



INFORMATION FOR PARENTS & STUDENTS

Our school will participate in the Healthy Youth Survey during this Fall.

The survey asks questions about risks for injury, health outcomes, and alcohol and drug use. Schools, and state and local agencies use survey results to support our youth and reduce their risks. The Healthy Youth Survey is voluntary and anonymous and provides important information to guide policy and programs that serve our youth.

*Please share this information with your student.
Then talk about the survey and decide if your student will participate.*

Q: Who will be asked to take the survey?

A: Students in Grades 6, 8, 10, and 12 across Washington State and students in Grades 7, 9 and 11 in small school districts.

Q: Is the survey voluntary?

A: Yes! Students taking the survey can skip questions and stop taking the survey at any time. If you do not want your student to participate in the survey, you can call the school to excuse your student. Students can also tell their teacher that they do not want to take the survey. Students not taking the survey will take part in a different activity, such as studying or reading in the library. There is no penalty for not taking part in the survey. Your student's grades will not be affected.

Q: What questions are on the survey?

A: Survey questions come from surveys across the nation and in Washington. Parents or guardians can see a copy of the survey questions in the school office.

Question topics include:

- Information, such as age, gender, and race or ethnicity.
- Feelings about school and community.
- Relationships with parents, friends, and neighbors.
- Eating habits, physical activity.
- Health education.
- Attitudes about and the use of tobacco, alcohol and other drugs.
- Behaviors and feelings related to safety.
- Behaviors related to violence
- Sexual behavior, orientation, identity, and abuse (not for Grades 6 or 7).

Q: How is student identity protected?

A: Students will not write their names on the survey. There are no codes or information to match a survey to a student. No one from the school will look at their answers. Students will put completed surveys into a sealed envelope before it leaves the classroom. Survey results will not identify any student.

Q: How are the survey results used?

A: Schools, school districts, counties and state agencies use the results to understand our students and to provide them with the services they need. Results are used for planning, evaluating, improving programs, and getting the money to support them. Data sets are also shared with local health departments and approved researchers.

Need More Information?

If you have any questions about the purpose of the survey or survey procedures:

- Call toll-free 1-877-HYS-7111
- Email healthy.youth@doh.wa.gov

Information about the Healthy Youth Survey can be found at: www.AskHYS.net

The Washington State Institutional Review Board has approved the procedures for the Healthy Youth Survey that are described in this letter. If you believe these procedures have not been followed, please call 1-800-583-8488. You do not have to leave your name. All messages will be returned.

Students have been taking the Healthy Youth Survey since 1988. The number of students has grown from only a few thousand students to over 200,000 in 2016.

Thank you for reviewing this information and talking with your student!

The Healthy Youth Survey is sponsored by the following state agencies: Department of Social and Health Services, Department of Health, Office of the Superintendent of Public Instruction, and Liquor and Cannabis Board.



FAAMATALAGA MO MATUA MA TAMAITI A'OGA

O le a auai le tatou a'oga i le Su'esu'ega o Talavou Ola Maloloina Lelei (Healthy Youth Survey) i le vaiṡimi o le Fall.

O le a iai fesili i le su'esu'ega e faatatau i lamatiaga i le faamanu'alia, i'uga o le ola maloloina lelei, ma le faaaogaina o 'avamalosi (alcohol) ma fualaaui faasaina. E faaaoga e a'oga, setete ma matagaluega o le vaipanoa i'uga o su'esu'ega e lagolago ai talavou ia faaitiiti ai le lamatiaga o latou. O le Su'esu'ega o Talavou Ola Maloloina Lelei e tauofo ma e lē faailoaina igoa ma e sauinia ai faamatalaga tāua e fai ma ta'iala i tulafono ma polokalame o tautuaina o tatou talavou.

*Faamolemole faasoa leni faamatalaga ma lau tamaitiiti a'oga.
Ona talanoa lea i le su'esu'ega ma filifili pe auai lau tamaitiiti a'oga.*

Q: O ai o le a fesiligia e auai i le su'esu'ega?

A. O tamaiti a'oga i Vasega 6, 8, 10, ma le 12 i le Setete o Uosinitone atoa ma tamaiti a'oga i Vasega 7, 9 ma le 11 i a'oga itumalo laiti.

Q: Pe tauofo le faiga o le su'esu'ega?

A. Ioe! E mafai e tamaiti a'oga o faia le su'esu'ega ona faamisi fesili ma taofi le faia o le su'esu'ega i soo se taimi. Afai e te lē manao e auai lau tamaitiiti a'oga i le su'esu'ega, e mafai ona vili i le a'oga e lē auai lau tamaitiiti a'oga. E mafai foi e tamaiti a'oga ona fai atu ia latou faia'oga latou te lē mananao e fai le su'esu'ega. O tamaiti a'oga e lē auai i le su'esu'ega o le a fai sa latou vaega i se isi galuega ese, e pei o le su'esu'e pe faitautusi i le faletusi. E leai se faasalaga ona o le lē auai i le su'esu'ega. O le a lē afaina foi togi o lau tamaitiiti a'oga.

Q: O ā fesili o iai i le su'esu'ega?

A. O fesili o le su'esu'ega e mai su'esu'ega i le atunuu atoa ma i Uosinitone. E mafai e matua ma tausitama ona vaai i kopi o fesili o le su'esu'ega i le ofisa o le a'oga.

O mataupu o fesili e aofia ai:

- Faamatalaga e pei o tausaga, itupa, ma le lanu poo le ituaiga e tupuga mai ai.
- Lagona e faatatau i le a'oga ma le vaipanoa.
- Faiā ma matua, uo, ma tuaoi.
- Masaniga o le taumafa, gaioiga faaletino.
- A'oa'oga tau soifua maloloina.
- Uiga e faatatau i le faaaogaina o le tapaa, 'avamalosi ma fualaaui faasaina.
- Amioga ma lagona e fesootai i le saogalemu.
- Amioga e fesootai i sauaga
- Amioga tau feusuaiga, tulaga o iloa ai, ma le faileagaina (e lē mo le Vasega 6 poo le 7).

Q: E faapefea ona puipuia le faailoaina o le tamaitiiti a'oga?

A: E lē tusia e tamaiti a'oga o latou igoa i le su'esu'ega. E leai ni faailoilo (codes) poo ni faamatalaga e faafetaui atu i se su'esu'ega a se tamaitiiti a'oga. E leai se tasi mai le a'oga e tilotilo ia latou tali. E tuu e tamaiti a'oga a latou su'esu'ega ua mae'a i se teutusi ma faapipii a'o le'i tuua le potua'oga. O i'uga o su'esu'ega e lē faailoaina ai soo se tamaitiiti a'oga.

Q: E faapefa ona faaaoga i'uga o su'esu'ega?

A: E faaaoga e a'oga, a'oga itumalo, itumalo ma matagaluega a le setete i'uga ina ia malamalama ai ia tatou tamaiti a'oga ma sauinia mo latou tautua o latou manaomia. O le a faaaoga i'uga mo le fuafuaina, iloilo, faaleleia o polokalama, ma maua mai ai tupe e lagolago ai latou. E faaaoga foi seti o faamaumauga tusia ma matagaluega o le soifua maloloina i le vaipanoa ma latou ua faamaonia o faia le su'esu'ega.

Manaomia Atili ni Faamatalaga?

Afai e iai soo sau fesili e faatatau i le fuafuaga o le su'esu'ega poo faatulagaga o le su'esu'eg:

- Telefoni le 1-877-HYS-7111 e lē togotia
- Imeli healthy.youth@doh.wa.gov

O faamatalaga e faatatau i le Su'esu'ega o le Ola Maloloina o Talavou e mafai ona maua i le: www.AskHYS.net

Ua faamaonia e le Washington State Institutional Review Board le faatulagaga mo le Su'esu'ega o le Ola Maloloina o Talavou ua faapea ona faamatalaina i leni tusi. Afai e te talitonu ua lē mulimuli i nei faatulagaga, faamolemole telefoni le 1-800-583-8488. E te lē tau tuuina mai lou suafa. O le a toe faafoi atu uma fe'au.

Ua faia e tamaiti a'oga le Su'esu'ega o Talavou Ola Maloloina Lelei talu mai le 1988. Ua faatupulaia le aofaiga o tamaiti a'oga mai le na o le nai afe i le sili atu i le 200,000 i le 2016.

*Faafetai mo le autaluina o leni faamatalaga ma talanoa iai ma lau tamaitiiti a'oga!
Ua lagolagoina le Su'esu'ega o Talavou Ola Maloloina Lelei e matagaluega nei a le setete: Matagaluega o Tautua mo le Lautele ma le Soifua Maloloina, Matagaluega o le Soifua maloloina, Ofisa o Faatonusili o Faatonuga mo le Lautele, ma le Liquor and Cannabis Board.*
